

En resumen

El Informe Anual del Banco de 1982, recientemente publicado, resume el último ejercicio de la Institución y las recientes tendencias del desarrollo de América Latina. Asimismo describe sumariamente todos los proyectos financiados por el Banco en 1982. El Informe está disponible en español, inglés, portugués y francés. Puede solicitarse a la Asesoría de Relaciones Externas, Banco Interamericano de Desarrollo, 808 17th St. N.W., Washington, D.C. 20577, U.S.A.



Banco Interamericano de Desarrollo

Aprobaron aumento de recursos del BID

La Asamblea de Gobernadores del Banco recomendó un aumento de 15.703 millones de dólares en los recursos de la institución, los que contribuirán a atender las necesidades de capital para el desarrollo de América Latina durante el período 1983-1986.

El aumento permitirá al Banco otorgar préstamos por un monto no inferior a 13.000 millones de dólares en monedas de libre convertibilidad y 1.100 millones en monedas no convertibles. La recomendación fue aprobada durante una reunión especial de la Asamblea de Gobernadores realizada en la sede del Banco en Washington, D.C. el pasado 25 de febrero. Los 43 países miembros del Banco deberán ahora dar aprobación a dicho aumento.

La Asamblea de Gobernadores también convino en establecer una Facilidad de Financiamiento Intermedio, mecanismo que permitirá otorgar préstamos en condiciones más favorables a los países miembros menos desarrollados.

El aumento recomendado consiste en 15.000 millones de dólares en los recursos de capital del Banco y 703 millones de dólares en los recursos del Fondo para Operaciones Especiales.

Hasta 3.000 millones de los recursos de capital del Banco en monedas de libre convertibilidad serán destinados a préstamos para Argentina, Brasil, México y Venezuela. Otros 9.000 millones de dólares serán otorgados en préstamos a los demás países y los 1.000 millones restantes serán distribuidos entre todos los países miembros del Banco.

Los recursos adicionales permitirán al Banco aumentar el volumen de préstamos para el desarrollo de América Latina a una tasa promedio de aproximadamente 14 por ciento anual durante el período de cuatro años. Las proyecciones indican que los préstamos en moneda de libre convertibilidad aumentarán progresivamente de 2.600 millones de dólares en 1983 a 3.900 millones en 1986.

(pasa a página 2)



Tierra generosa

Emeterio Monroy ha obtenido crecientes cosechas de arroz en su establecimiento de 20 hectáreas en la provincia de Chiriquí, Panamá. Una nueva variedad de semilla desarrollada en el Centro Internacional de Agricultura Tropical en Colombia, que recibe asistencia financiera del BID, permitió aumentar las cosechas de la zona en un 60 por ciento.



Dedicación al trabajo, sumada a una nueva carretera, son la base del éxito de la familia Depuy, en su granja de la provincia de Chiriquí, en Panamá. El proyecto de caminos rurales financiado con apoyo del Banco, ha sido un factor de progreso para amplias zonas rurales de ese país. Página 3.

El estancamiento del comercio aparece como el mayor obstáculo para la revitalización de las economías de América Latina. Así lo expuso el vicepresidente ejecutivo del BID, Michael E. Curtin en un discurso ante el Canning House, en Londres. Página 8.

Sectores claves serán prioritarios

(viene de página 1)

En el informe que recomienda el aumento, la Asamblea de Gobernadores dice que la desaceleración económica internacional ha durado más de lo anticipado, mientras que el financiamiento externo se ha tornado menos accesible y más costoso. El informe advierte que la región se encuentra en una encrucijada en la cual los significativos logros de las pasadas dos décadas resultarán seriamente comprometidos.

El documento advierte, asimismo, que "la falta de solución de este desafío tendrá también graves consecuencias para los países de OCDE, que participan en más de dos tercios del comercio exterior de la región".

En cuanto a la estrategia de préstamos durante el período de cuatro años, el informe dice que el Banco orientará sus recursos financieros y técnicos principalmente hacia tres áreas de inversión: agricultura y desarrollo rural, mejoramiento urbano y desarrollo energético.

Nuevo mecanismo. El nuevo mecanismo de la Facilidad de Financiamiento Intermedio permitirá otorgar a los países elegibles préstamos por un total de hasta 800 millones de dólares con una tasa de interés de hasta 5 puntos por debajo de la tasa utilizada para los recursos de capital del Banco. En ese sentido, las tasas de interés de dichas operaciones caerán a un punto intermedio entre las tasas de los recursos de capital del Banco y las del Fondo para Operaciones Especiales, la ventanilla de préstamos concesionales.

El nuevo mecanismo se formará con 61 de dólares millones de la reserva general del Fondo para Operaciones Especiales, además de alrededor de 15 millones de dólares anuales de los ingresos netos del Fondo para Operaciones Especiales, por un período de 20 años.

Noticias del BID Volumen 10 Número 1

Publicación mensual del Banco Interamericano de Desarrollo. Se distribuye gratuitamente. Todo el material puede reproducirse mencionando la fuente. Dirección: 808 17th Street, N.W., Washington, D.C. 20577, Estados Unidos de América.

Estudian mecanismo de inversión privada

Representantes de varios países miembros del Banco se reunieron en la sede de la institución entre el 28 de febrero y el 1º de marzo, para considerar la posibilidad de establecer una Corporación Interamericana de Inversiones (CII), entidad que financiaría inversiones de capital en empresas privadas de América Latina.

La corporación apoyaría el desarrollo de los países miembros en desarrollo de la región, a través de la promoción del establecimiento, expansión y modernización de empresas privadas y empresas mixtas controladas por el sector privado, asignándose prioridad a empresas pequeñas y medianas.

Dichas empresas desempeñan un papel significativo en el desarrollo de la región, no sólo por su gran número, sino también por su impacto en la generación de empleo y su contribución al valor agregado del producto interno bruto. Estudios realizados en ocho países de la región indican que estas empresas concentran entre el 45 y 50 por ciento del empleo en el sector manufacturero y aportan el 35 por ciento del valor agregado total.

Sin embargo, su crecimiento se ve dificultado por su limitado acceso a fuentes de financiamiento, principalmente de largo plazo. Los bancos comerciales y de inversión de América Latina carecen generalmente de recursos para el financiamiento de capitales de riesgo e inversiones de largo plazo.

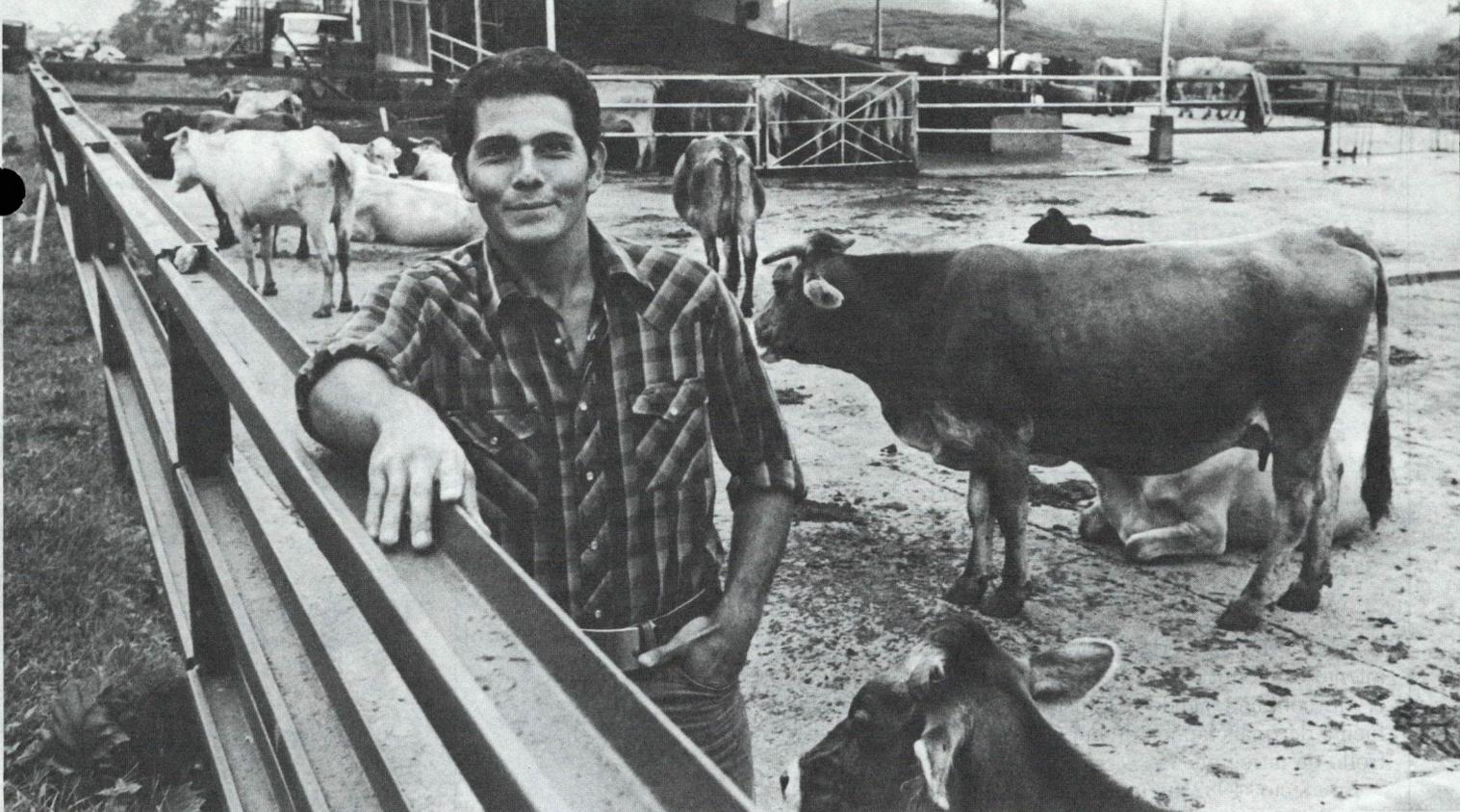
Hasta el presente el BID ha canalizado sus recursos hacia el sector privado a través de préstamos directos o a través de préstamos globales otorgados a instituciones financieras intermediarias.

Además, el Banco facilita, a través del Programa para el Financiamiento de Pequeños Proyectos, créditos a microempresas que no tienen acceso a fuentes convencionales de financiamiento, moviliza recursos a través de financiamientos complementarios y ha usado en forma limitada recursos del Fondo de Fideicomiso de Venezuela para inversiones en capital accionario.

El establecimiento de una proyectada unidad de inversiones facilitaría al Banco invertir en capital accionario y otorgar otra forma de financiamiento y servicios de asesoría por encima de los límites impuestos por los presentes mecanismos.



Las chispas fluyen del trabajo con metales de esta fábrica de Colombia beneficiaria de un programa de crédito financiado por el BID. Un nuevo mecanismo para canalizar recursos hacia la empresa privada, fue considerado durante una reciente reunión de países miembros del Banco.



Carlos Depuy conoce bien cómo una nueva carretera puede influir en la actividad granjera. Con la ruta llegaron nuevos incentivos para aumentar la producción lechera en su establecimiento de la provincia de Chiriquí, Panamá.

La ruta que rescató una granja panameña

Para la familia Depuy, los días en que el transporte de la leche de sus vacas al mercado demandaba un viaje de cuatro horas con los bidones colgados en los flancos de caballos, son sólo un recuerdo poco placentero. También quedó atrás la época en que las lluvias invernales transformaban el camino polvoriento en un fangal a través del cual hasta el viaje en "jeep" era imposible, a menos que se dispusiera de una polea para remolcar el vehículo cuando se empantanaba.

Hoy la granja de los Depuy, llamada Las Margaritas, tiene acceso a una ruta asfaltada que, según Carlos Depuy, cambió todo. Carlos —administrador de la finca y uno de los hijos del propietario— recuerda los humildes antecedentes de la familia y cómo su padre, empleado de una compañía bananera, ahorró pacientemente para comprar primero una pequeña granja y, finalmente, Las Margaritas.

"Todo lo hemos logrado a fuerza de bajo", dice con orgullo.

Ahora, gracias al golpe de fortuna que significó la apertura de la nueva ruta, el valor de su finca así como el de otras vecinas, se ha duplicado.

La ruta fue construida como parte de

un programa de largo alcance que ejecuta el ministerio de Obras Públicas con financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo. El objetivo del programa es vincular las zonas de producción agrícola con los centros de consumo.

La nueva carretera ha servido para demostrar cómo la infraestructura —transportes, comunicaciones, servicios— beneficia directamente a los pequeños empresarios independientes. En el caso de los Depuy, sirvió para descongestionar un cuello de botella que entorpecía su producción, dotándolos de un incentivo económico para invertir más capital en su finca. Una vez que la ruta entró en servicio, los Depuy decidieron comprar equipo de lechería moderno, con lo cual aumentaron considerablemente su producción.

El gobierno panameño ejecuta actualmente la cuarta etapa de su plan de caminos rurales, cuyo costo total de 152,3 millones de dólares se financia con la ayuda de una serie de préstamos del BID por un total de 65,5 millones. Hasta ahora se han construido más de mil kilómetros de rutas, que incluyen las destinadas a enlazar áreas relativamente importantes con centros de consumo y caminos locales de acceso.

El impacto del programa quedó en evidencia a través de una evaluación hecha por el BID sobre los efectos de la construcción de la ruta San Francisco—

Santa Fe. Tras su apertura, se efectuaron significativas inversiones en salud pública, educación y otros servicios. La producción agrícola y ganadera creció considerablemente y el tráfico en la zona se quintuplicó.

Carretera longitudinal se abre camino

El primer tramo de las obras de rehabilitación de la carretera longitudinal de Chile fue inaugurado a fines de diciembre último.

Este primer paso, 12 kilómetros entre Renelhue y Chillán, forma parte de un total de 25 tramos que suman 400 kilómetros y que se reconstruyen con el apoyo de dos préstamos por un total de 161 millones de dólares, aprobado por el Banco en julio de 1981.

Las obras financiadas por el BID se ubican en el tramo de la ruta, también conocida como Norte-Sur, que se extiende entre la Serena y Puerto Montt. Los trabajos incluyen obras de desvíos, así como el tramo que une la carretera con la ciudad de Concepción.

El proyecto en realización se ejecuta en un área que concentra el 93 por ciento de la población del país y en donde se genera el 95 por ciento del producto interno bruto de la economía nacional.

1982: creció apoyo del BID

El Informe Anual del Banco presenta detalladamente el apoyo de la institución al desarrollo de la región en un período de seria recesión.

Durante 1982, año crítico para el crecimiento económico de América Latina, el BID continuó siendo una insustituible fuente de financiamiento para el desarrollo de la región.

En efecto, 1982 fue nuevamente un año de logros sin precedentes para el Banco. Se alcanzaron nuevas metas en el volumen de préstamos y de operaciones de cooperación técnica, y prácticamente se duplicó el monto de los recursos obtenidos en los mercados mundiales de capital.

El programa de operaciones del Banco continuó reflejando las necesidades prioritarias de América Latina. Aproximadamente un 29 por ciento de los préstamos se destinó a proyectos en el sector energético. El sector de agricultura y pesca, absorbió algo más del 15 por ciento y otro tanto correspondió a industria y minería. Otros importantes sectores apoyados por el Banco fueron transporte y comunicaciones, protección y mejoramiento del medio ambiente y salud pública, educación, ciencia y tecnología, y desarrollo urbano.

Otro aspecto clave de la estrategia del Banco para el desarrollo durante 1982, fue la integración económica. El Banco destinó casi 82 millones de dólares para fortalecer los vínculos económicos entre los países miembros.

Quinta Reposición. 1982 fue el cuarto y último año de la Quinta Reposición de Recursos del Banco. La reposición, aprobada en 1978, posibilitó un aumento de 8.000 millones de dólares en el capital autorizado del Banco y de 1.750 millones en el Fondo para Operaciones Especiales. Además el Banco alcanzó y aún superó las metas establecidas por la Asamblea de Gobernadores en cuanto a la distribución de los préstamos por países, sectores y grupos de bajos ingresos.

1981:
\$2.500 millones

1982:
\$2.700 millones

Más préstamos

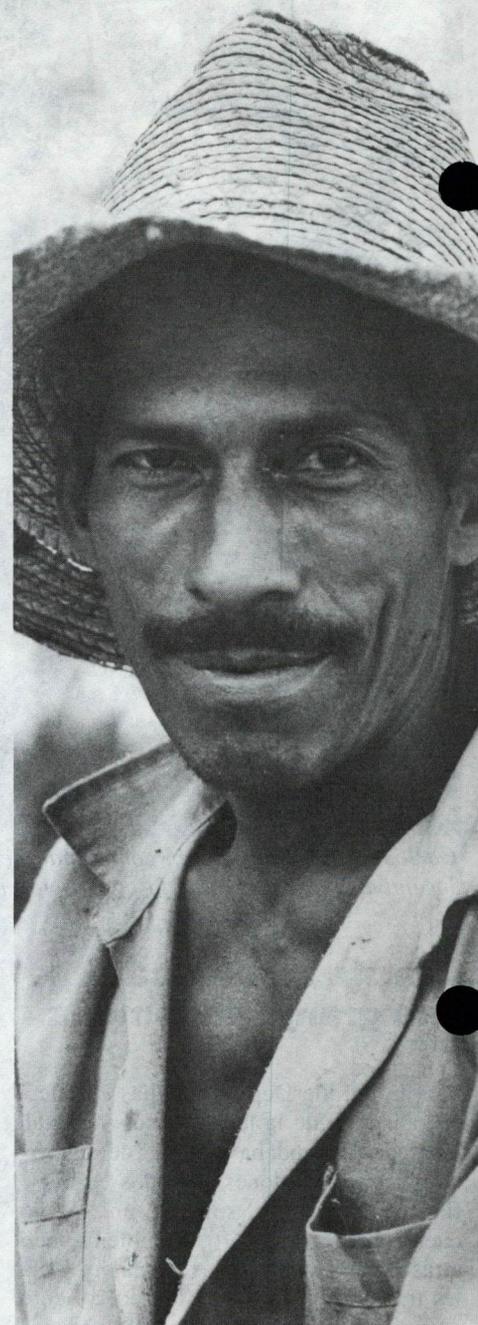
Durante 1982, el Banco aprobó préstamos por 2.744 millones de dólares, monto 10 por ciento mayor que los 2.493 millones aprobados en 1981. Ese volumen elevó a 22.500 millones de dólares el total acumulado de préstamos del Banco.

Los préstamos de los recursos de capital del Banco —la ventanilla de préstamos convencionales— fueron 45 (más renovaciones de líneas de crédito para financiamiento de exportaciones), por un total de 1.892 millones de dólares.

Con cargo al Fondo para Operaciones Especiales —la ventanilla de créditos concesionales— el Banco otorgó 32 préstamos por 786 millones de dólares.

Dos préstamos —incluyendo renovaciones de créditos para financiamiento de exportaciones autorizados previamente— por 66 millones de dólares fueron aprobados de los recursos del Fondo de Fideicomiso de Venezuela, administrado por el Banco.

La institución continuó brindando atención prioritaria a los países miembros menos desarrollados y a los de mercado limitado. El 86 por ciento de los préstamos en monedas de libre convertibilidad, fueron destinados a los que integran ambos grupos.

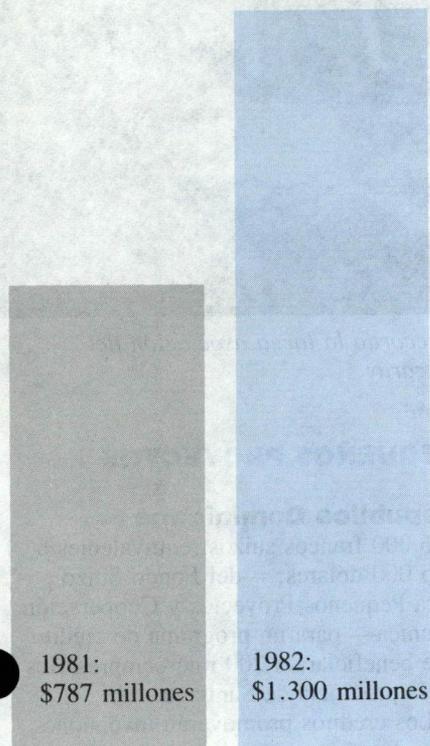


Accediendo al crédito

El Informe establece que en el marco de su innovador programa para el financiamiento de pequeños proyectos, el Banco durante 1982, aprobó 22 operaciones que totalizaron 10 millones de dólares.

El programa facilita la obtención de crédito a personas o grupos que no tienen acceso a las fuentes convencionales de crédito público y comercial. Los beneficiarios logran así incorporarse plenamente a la vida económica de sus países y eventualmente acceder luego a fuentes convencionales de crédito.

Los financiamientos autorizados en 1982, elevan a 81 el total de operaciones aprobadas dentro de este programa, por un monto total de 36 millones de dólares.



Captación de recursos

Gran parte de los recursos que el Banco otorga a los países latinoamericanos miembros en operaciones de préstamo, son captados a través de la venta de bonos y obtención de empréstitos en los mercados mundiales de capital.

En 1982 el Banco realizó el mayor volumen de ese tipo de operaciones en su historia: 23, por un total de 1.296 millones de dólares. Este monto excede en aproximadamente un 65 por ciento a los empréstitos obtenidos durante el año previo.

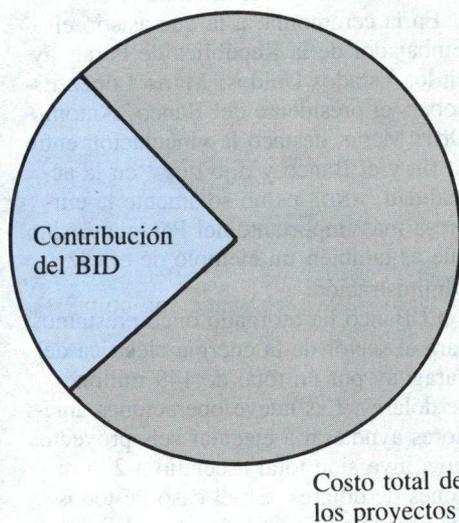
El 34 por ciento de los empréstitos fueron obtenidos en dólares de los Estados Unidos, el 19 por ciento en marcos alemanes, el 15 por ciento en yen japoneses, el 12 por ciento en francos suizos, el 11 por ciento en libras esterlinas y el 9 por ciento en florines holandeses. Los países no regionales absorbieron la mayoría de los empréstitos del Banco, aunque el dólar fue la moneda en la que el Banco obtuvo el mayor monto.

Al cabo de 1982, el total de los empréstitos pendientes de la institución ascendían a 4.250 millones de dólares.

Mayores desembolsos

Los desembolsos del Banco con cargo a los préstamos autorizados aumentaron en 7,5 por ciento durante 1982, alcanzando la cifra sin precedentes de 1.658 millones de dólares.

Al 31 de diciembre de 1982, los desembolsos acumulados ascendían a 13.419 millones, incluyendo ajustes cambiarios. Dicho monto representa el 60 por ciento del volumen de préstamos concedidos por el Banco hasta esa fecha.



Factor de dinamismo

El informe señala el papel catalizador del Banco para contribuir a movilizar los propios recursos de América Latina para su desarrollo. En efecto, los préstamos del Banco representan sólo alrededor de una cuarta parte del costo de los proyectos de desarrollo que los países miembros de América Latina llevan a cabo con esa ayuda. Los préstamos por 22.500 millones de dólares aprobados por el Banco hasta 1982, están contribuyendo a financiar proyectos de desarrollo que representan una inversión total de cerca de 85.000 millones. La diferencia es aportada por los prestatarios latinoamericanos y, en algunos casos, por otras fuentes internacionales de capital.

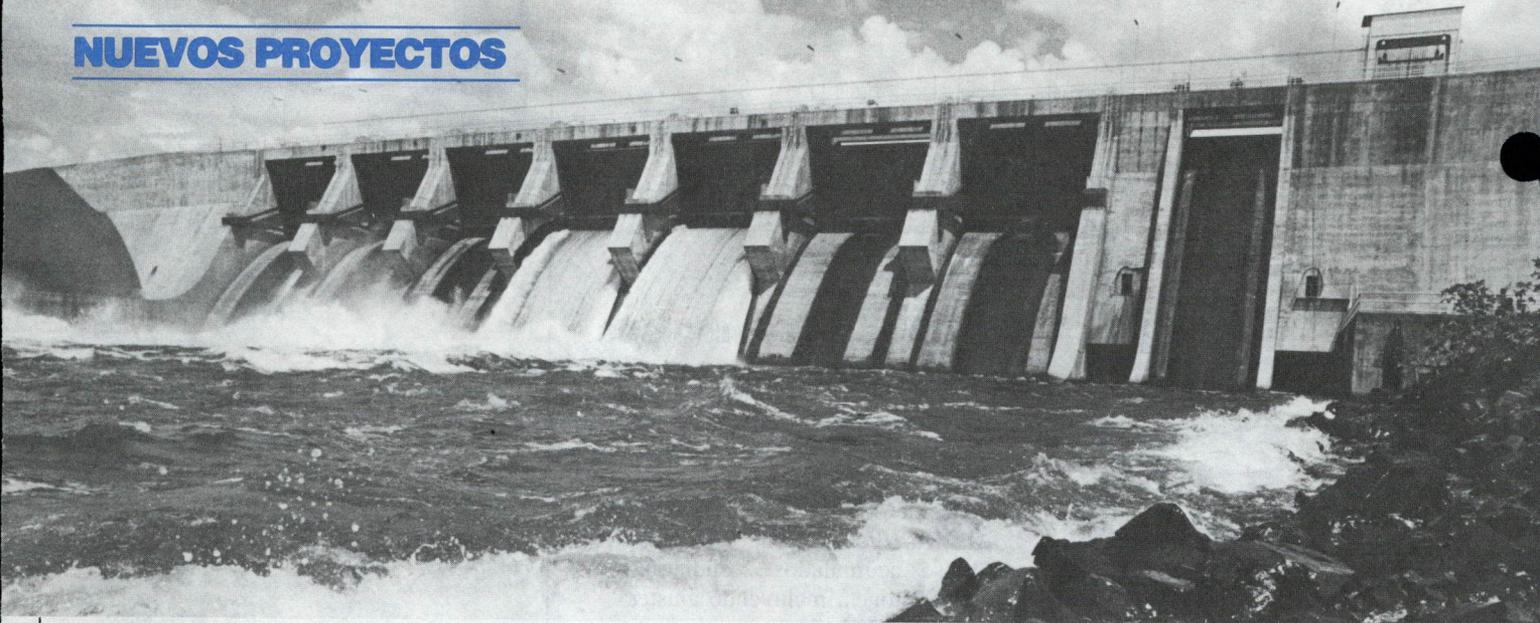


Asesoramiento vital

El Banco —establece el Informe Anual— aprobó durante 1982 operaciones de cooperación técnica por el equivalente de 49 millones de dólares, cifra 20 por ciento superior a la del año anterior. Un 68 por ciento de ese volumen fue otorgado de los recursos del Fondo para Operaciones Especiales y un 32 por ciento del Fondo Fiduciario de Progreso Social que el Banco administra para el gobierno de Estados Unidos.

El objetivo de los programas de cooperación técnica es brindar asesoramiento a los prestatarios, promover el fortalecimiento institucional de organismos y agencias y contribuir a identificar, preparar y ejecutar proyectos, muchos de los cuales son financiados luego por préstamos del BID. Parte de esa cooperación técnica consiste en misiones de corta duración destinadas a asesorar a los prestatarios en la identificación de oportunidades de inversión y preparar términos de referencia para los proyectos. En 1982, el Banco financió 60 misiones de esta índole a un costo total de 1 millón de dólares, casi el doble que lo aprobado en el año anterior con el mismo fin.

El Banco destinó también 310.000 dólares para actividades de cooperación técnica entre los países latinoamericanos. Asimismo, 1.300.000 dólares fueron otorgados para operaciones de cooperación técnica vinculadas al programa de pequeños proyectos.



Enzo Debernardi, presidente de la Administración Nacional de Electricidad del Paraguay, recordó la larga asociación del BID con el desarrollo de la electricidad en su país desde la construcción de la represa de Acaray.

Una vieja historia de apenas 20 años

“Hace ya más de 20 años, cuando dimos el primer paso en el campo de la electrificación que fue Acaray, y llevamos nuestra preocupación al campo financiero internacional para lograr reunir los fondos para hacer esa obra, la gran duda que subsistió en todos fue el hecho de que Paraguay pudiera dar ese paso humano, para pasar de calderitas a leña y tensión de 6.000 kilovatios hasta la gran técnica de 220.000 kilovatios, a 330 kilómetros de la capital”.

“La Administración Nacional de Electricidad (ANDE) bajo la guía y la fraterna asistencia del Banco Interamericano, no solamente logró dar ese paso, sino que se colocó en situación de ser socia de la República Federativa del Brasil en la obra hidroeléctrica más grande del mundo, Itaipú”.

Con esas palabras, el presidente de ANDE, Ingeniero Enzo Debernardi, se refirió a la vinculación del BID con el proceso de la electrificación del Paraguay, durante el acto de firma de los contratos de préstamos por un total de 24 millones de dólares para la ampliación de la red de distribución de electricidad y obras en los sistemas de transformación.

Desde aquel lejano 1961, agregó el ingeniero Debernardi, “la asistencia del Banco, no sólo en el campo financiero sino sobre todo en el campo institucional y de la formación humana, ha tenido una influencia tal que yo diría se ha vuelto parte integrante de la Administra-

ción Nacional de Electricidad”.

En la ceremonia, a la que asistió el Embajador de la República de Paraguay en los Estados Unidos, Mario López Escobar, el presidente del Banco, Antonio Ortiz Mena, destacó la vinculación entre ANDE y el Banco y dijo que “en la actualidad, ANDE es no solamente la empresa más importante del Paraguay, sino que es también un ejemplo de eficaz administración”.

El Banco ha otorgado once préstamos para el sector de la energía eléctrica del Paraguay por un total de 149 millones de dólares. Las nueve operaciones anteriores ayudaron a ejecutar seis proyectos cuya inversión total ascendió a 276 millones de dólares. En el caso de todos los proyectos financiados por el Banco en el sector, ANDE actuó como prestatario y organismo ejecutor. Dichos proyectos ayudaron a ANDE a instalar su sistema interconectado de abastecimiento de energía pública, desde la primera central de generación de energía eléctrica del país, Acaray, hasta la construcción de un sistema básico de transmisión y distribución.

Simultáneamente con su asistencia en forma de préstamos, el Banco hizo destinatario a ANDE de ocho operaciones de cooperación técnica de las cuales cinco estuvieron directamente relacionadas con la preparación de proyectos de inversión, posteriormente financiados por el Banco; dos se destinaron al fortalecimiento institucional de ANDE, y una estuvo relacionada con un estudio de los beneficios resultantes de las inversiones del Banco en el sector de la energía en Paraguay.

PEQUEÑOS PROYECTOS

República Dominicana . . .

476.000 francos suizos, equivalentes a 225.000 dólares, —del Fondo Suizo para Pequeños Proyectos y Cooperación Técnica— para un programa de crédito que beneficiará a 200 microempresarios de la provincia de Santiago.

Los créditos promoverán inversiones en industrias o servicios vinculados a los sectores de alimentos, comercialización del ámbar, artesanía, calzado, cigarrillos, confecciones, metalmecánico, muebles, pieles y otros.

El proyecto será ejecutado por la Asociación para el Desarrollo Inc. (APEDI), una entidad privada sin fines de lucro.

PUBLICACIONES

Catálogo. Está disponible un catálogo de publicaciones del BID. Se informa allí sobre la nómina disponible de documentos básicos, folletos sobre varios temas de interés general, estudios e investigaciones, conferencias y discursos seleccionados.

El catálogo está disponible en español, inglés, portugués y francés. Puede ser obtenido escribiendo al Banco Interamericano de Desarrollo, Asesoría de Relaciones Externas, 808 17th Street, N.W., Washington, D.C. 20577 USA.



REUNIONES

VII Reunión Interagencial de Consulta sobre medio ambiente en América Latina y el Caribe. Auspiciada por la Oficina Regional del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Oficina Regional para América Latina y el Caribe del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), esta reunión tuvo lugar del 25 al 27 de enero en Nueva York. Ricardo Peralta-Méndez, asesor de la división de políticas sectoriales del Banco, manifestó durante la misma que el apoyo del BID a las medidas de protección del medio ambiente, se evidencian tanto por sus políticas como por los proyectos financiados. Mencionó varios proyectos respaldados por la institución que incluyen actividades de conservación de suelos, reforestación, control de erosión y control de enfermedades. Agregó que el recientemente aprobado proyecto de desarrollo rural integrado en el valle del río Pichis, en Perú, servirá de base para futuros proyectos en áreas tropicales.

DESIGNACIONES

El Presidente del Banco dispuso diversos cambios en el Departamento de Operaciones de la institución. Las jefaturas de división del Departamento quedaron a cargo de los siguientes funcionarios:

Región I

Weston Williams pasó a ocupar la Jefatura de la División 1, a cargo de los asuntos relacionados con México.

Emil Weinberg continúa como Jefe de la División 2, que comprende Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y el Banco Centroamericano de Integración Económica.

Rajmiel Odinec continúa como Jefe de la División 3, que comprende a Panamá, Paraguay y Uruguay.

Región II

Luis Sánchez Masi pasó a ocupar la Jefatura de la División 4, que comprende a Colombia, Ecuador y Venezuela.

Alberto Pereira da Silva continúa como Jefe de la División 5, que comprende a Bolivia, Chile y Perú.

Fernando Cáceres Díaz continúa como Jefe de la División 6, a cargo de los asuntos relacionados con Argentina. *Región III*

Luis Velasco pasó a ocupar la Jefatura de la División 7, que incluye los siguientes países de la región del Caribe: Bahamas, Barbados, Guyana, Jamaica, Suriname y Trinidad y Tobago.

Manuel Bendfeldt continúa como Jefe de la División 8, teniendo a su cargo los asuntos relacionados con Brasil.

José Villegas fue designado Jefe de la División 9, que comprende a República Dominicana y Haití.

William Large pasó a desempeñarse como Asesor de la Subgerencia de la Región III, cargo que ocupará hasta el retiro de Manuel Bendfeldt el 30 de junio de 1983, en que pasará a ocupar la Jefatura de la División 8.

Consultor General

Leonardo da Silva fue designado Consultor General de la gerencia del Departamento de Operaciones. El señor Da Silva se desempeñó anteriormente como Jefe de la sección de Economía Industrial e Infraestructura Económica del Departamento de Desarrollo Económico y Social del Banco.

Tribunal Administrativo

En una ceremonia realizada en la sede del Banco, quedó formalmente instalado el Tribunal Administrativo del BID, creado para conocer y juzgar en última instancia las cuestiones de carácter administrativo que puedan suscitarse entre la Institución y su personal. Tribunales similares existen ya en otras instituciones internacionales.

Al constituirse, el Tribunal eligió como su presidente a Gonzalo Facio, de Costa Rica, y como vicepresidente a Elita Graterol, de Venezuela. Integran también este cuerpo, José Luis Bustamante y Rivero, del Perú; William Randolph Douglas, de Barbados; Mozart Víctor Russomano, de Brasil; Luis Coronel de Palma, de España, y Charles Breitel, de los Estados Unidos. Los miembros del Tribunal fueron elegidos por el Directorio Ejecutivo, a propuesta de la Administración del Banco y de la Asociación de Empleados. El catedrático chileno Eugenio Velasco fue designado Secretario Ejecutivo del Tribunal.

Según disponen sus estatutos, el Tribunal Administrativo recibirá las peticiones que se le presenten una vez agotadas todas las instancias disponibles dentro del Banco.



Los miembros del Tribunal Administrativo, (de izq. a der.) Mozart V. Russomano, Luis Coronel de Palma, Elita Graterol, Gonzalo Facio, el secretario del Tribunal, Eugenio Velasco, Charles D. Breitel y William R. Douglas, durante su primera sesión. Ausente en la foto, el doctor José Luis Bustamante y Rivero.



Emporio de actividad: con sus instalaciones ampliadas con el apoyo de un préstamo del Banco, el puerto de Buenaventura constituye una salida importante a la exportación de café y otros productos de Colombia.

Comercio, la clave de nueva prosperidad

Mientras el Fondo Monetario Internacional fortalece su posición para brindar soluciones a los problemas inmediatos de balanza de pagos, el estancamiento del comercio mundial se perfila ahora como el mayor obstáculo para la revitalización de las economías de América Latina, dijo el vicepresidente ejecutivo del BID, Michael E. Curtin, en un discurso pronunciado en el Canning House, Londres, el 7 de febrero.

Señaló que, mientras las inversiones productivas y los flujos de capital actúan como el corazón del sistema económico de los países en desarrollo, el comercio y los mercados resultan su

corriente sanguínea. En efecto, prosiguió, a menos que las oportunidades de comercio sean ampliadas, los beneficios de las inversiones de largo plazo no serán alcanzados en su plenitud.

Se requiere ahora —prosiguió— una acción positiva y coordinada para neutralizar las tendencias proteccionistas en los países industrializados.

A renglón seguido, el señor Curtin expuso también razones que permiten mantener el optimismo. Por un lado, dijo, sin perjuicio de las actuales dificultades, la gran inversión realizada por América Latina en su infraestructura económica está pronta para apoyar el futuro crecimiento económico. Más aún, en la medida en que las economías de los países industrializados se recuperen, América Latina no sólo se recuperará a la par, sino que volverá a sus tasas anuales de crecimiento mayores que las de los países industrializados.

La integración y lo ya logrado

Una exhibición sobre los progresos alcanzados en el proceso de integración latinoamericana será presentada en el Centro de Convenciones de Panamá, sede de la Vigésimo Cuarta Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores del Banco, entre el 21 y 23 de marzo.

La exhibición coincide con el bicentenario del natalicio de Simón Bolívar, uno de los arquitectos de la independencia de América Latina y vigoroso propulsor de la integración regional. Aunque su sueño de la Federación de la Gran Colombia no se materializó, la integración latinoamericana ha dado pasos trascendentes. Carreteras, puertos de aguas profundas, sistemas de telecomunicaciones, el creciente intercambio comercial y las interconexiones eléctricas, han contribuido al avance hacia ese objetivo.

Como se menciona en la exhibición, la integración es un objetivo prioritario de la actividad del Banco. En las palabras del presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, la integración es la necesidad más apremiante de América Latina.

EL BID EN LA NOTICIA

Guyana Chronicle

Más de 6,8 millones de los 9 millones de dólares del componente de crédito para pequeños agricultores, ya han sido desembolsados por el *Agricultural and Industrial Development Bank* (GAIBANK). El programa, dijo el *Guyana Chronicle*, es financiado parcialmente con un préstamo del BID. Informó asimismo que durante 1982, el GAIBANK inició el otorgamiento de créditos para industrias, dentro del programa que se financia con apoyo del Banco.



“Con este importante aporte del BID —dijo en un editorial, *Ultima Hora*, de Asunción, Paraguay— podemos esperar la concreción de la ejecución de planes múltiples destinados a expansionar adecuadamente la educación superior en el país”. Refiriéndose al préstamo de 22,4 millones de dólares a la Universidad Nacional de Asunción, el periódico enfatizó la necesidad de impulsar la investigación agropecuaria.

EL COMERCIO

El Comercio, de Quito, Ecuador, informó sobre la cooperación técnica de 6.360.000 dólares otorgada por el Banco al Fondo de Desarrollo Rural Marginal. Indicó el periódico que “el BID al cooperar a uno de los proyectos pilotos de América Latina como es FODERUMA, beneficiará la labor de autogestión emprendida por los campesinos ecuatorianos, fundamentalmente en las áreas de producción agrícola y ganadera”.

Industrial World

“Su construcción, demandó nuevas técnicas y un tremendo esfuerzo de la ingeniería” dijo la revista *Industrial World*, de Nueva York, Estados Unidos, sobre la terminación de la central hidroeléctrica de Antuco, en Chile. Agrega que fue financiada por el BID y varios consorcios de bancos europeos, estadounidenses y japoneses y requirió suministros de numerosos países de tres continentes.